

Warranty / Garantie

This KOOLATRON product is warranted to the retail customer for 90 days from date of retail purchase, against defects in material and workmanship.

WHAT IS COVERED

- Replacement parts and labour.
- Transportation charges to customer for the repaired product.

WHAT IS NOT COVERED

- Damage caused by abuse, accident, misuse, or neglect.
- Transportation of the unit or component from the customer to Koolatron.

IMPLIED WARRANTIES

Any implied warranties, including the implied warranty of merchantability are also limited to the duration of 90 days from the date of retail purchase.

WARRANTY REGISTRATION

Register on-line at www.koolatron.com AND keep the original, dated, sales receipt with this manual.

WARRANTY AND SERVICE PROCEDURE

If you have a problem with your UNIT, or require replacement parts, please telephone the following number for assistance:

North America 1-800-265-8456

Koolatron has Master Service Centres at these locations:

Koolatron U.S.A.

4330 Commerce Dr.
Batavia, NY 14020-4102 U.S.A.

Koolatron Canada

27 Catharine Ave.
Brantford, ON N3T 1X5 Canada

A Koolatron Master Service Centre must perform all warranty work.

Cet appareil KOOLATRON est garanti à l'acheteur au détail pendant 90 jours à compter de sa date d'achat contre tous défauts de pièces et de fabrication.

CE QUE COUVRE LA GARANTIE

- Pièces de rechange et main d'œuvre.
- Frais d'expédition du produit réparé de Koolatron à l'adresse du client.

CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS

- Tous dégâts causés par un abus, un accident, une mauvaise utilisation ou une négligence.
- Frais d'expédition de l'appareil ou de la pièce du client à Koolatron.

GARANTIES IMPLICITES

Toutes garanties implicites, y compris celle de qualité marchande, se limitent également à 90 jours à compter de la date d'achat.

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Inscrivez-vous en ligne à www.koolatron.com et conservez le reçu de caisse daté d'origine avec ce manuel.

PRISE EN CHARGE DE LA GARANTIE ET PROCÉDURES DE RÉPARATION

Si vous avez un problème avec votre APPAREIL ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez téléphoner au numéro suivante pour assistance :

Amérique du Nord 1-800-265-8456

Koolatron dispose de centres principaux de réparations à ces adresses :

Koolatron U.S.A.

4330 Commerce Dr.
Batavia, NY 14020-4102 U.S.A.

Koolatron Canada

27 Catharine Ave.
Brantford, ON N3T 1X5 Canada

Les réparations sous garantie doivent être effectuées par un centre principal de réparations Koolatron.

Koolatron™

BEER CHILLER WITH TAP TONNELET RÉFRIGÉRANT



KTBO5BN

Owner's Manual

Manuel du propriétaire

Please Read These Instructions Carefully Before Use!
S.V.P., lire attentivement les instructions avant l'utilisation !

Koolatron™

www.koolatron.com

©2010 Koolatron, Inc. All rights reserved. Tous droits réservés.

All specifications are subject to change without notice. Toutes spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

Assembled in Canada / Assemblé au Canada

H1S118

01/2010-v1

FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

- This unit will cool and dispense beer using 5L gravity kegs and pressurized kegs.
- Employs thermoelectric technology using the latest Peltier devices.
- Environmentally friendly. Does not contain any CFC's or polluting coolants.
- Cools to 3°C/37°F.
- Parts included: unit body, tap & hose, drip plate & tray, DC power cord, AC power adapter, user manual.

- Cet appareil refroidira et dispensera la bière en utilisant des tonnelets pressurisés et de gravité de 5L.
- Cet appareil utilise une technologie thermoélectrique selon les plus récents dispositifs de Peltier.
- Il est sans danger pour l'environnement. Il ne contient aucun CFC (chloro-fluor-carbures) ni de liquides de refroidissement polluants.
- Refroidit à une température de 3 °C / 37 °F.
- Pièces incluses : Corps, chantepleure et tuyau, plaque et plateau du ramasse-gouttes, cordon d'alimentation, adaptateur de puissance CA, guide d'utilisation



fig. 1



fig. 2



fig. 3

OPERATING INSTRUCTIONS / MODE D'EMPLOI

ASSEMBLY

- Fit the tap handle on the tap.
- Assemble the drip tray and place in front of the unit.
- Attach power cord or AC power adapter and plug it into power to begin chilling.

Kege should be pre-chilled to serving temperature before putting into this unit. Cooling a keg in this cooler from ambient temperature to serving temperature could take 8 hours or more. It can take 4 hours to cool down an empty Keg Cooler.

KEGS

Two types of 5-liter kegs are available that can be used in this cooler. The first type is pressurized, and the beer is dispensed from the top (fig. 1). The second type is non-pressurized, and the beer is dispensed from the bottom (fig. 2). In both cases closely follow the instructions included with the keg. The tap included with this cooler can be used with the pressurized keg only.

Open the cooler lid, and drop in the keg. On the pressurized keg, attach the hose between the spigot on the keg and the tap (fig. 3) making sure the hose is not pinched, then rotate the valve to allow beer to flow to the tap. The non-pressurized keg can dispense through the front opening (fig. 2).

Use the small window in the top of the lid to open and close the vent; close the vent when not dispensing to help keep the beer from going flat.

MONTAGE

- Raccorder la poignée de la chantepleure à la chantepleure
- Assembler le ramasse-gouttes et placer celui-ci au devant de l'appareil.
- Connecter le cordon d'alimentation ou l'adaptateur de puissance CA et brancher celui-ci dans la prise pour refroidir. Les tonnelets doivent être refroidis au préalable à une température de service avant d'en mettre un dans cet appareil. Refroidir un tonnelet dans ce refroidisseur à partir de la température ambiante à une température de service peut prendre jusqu'à 8 heures ou plus. Il peut prendre jusqu'à 4 heures à refroidir un tonnelet réfrigérant vide.

TONNELETS

Il y a deux types de tonnelets de 5 litres de disponibles pour utilisation avec ce refroidisseur. Le premier type est pressurisé et la bière est dispensée par le haut (fig.1). Le deuxième type est non pressurisé et la bière est dispensée à partir d'en bas (fig. 2). Dans les deux cas, suivre les instructions de près incluses avec ce tonnelet. La chantepleure incluse avec ce refroidisseur peut être utilisée avec le tonnelet pressurisé seulement.

Ouvrir le couvercle du refroidisseur et déposer le tonnelet. Sur le tonnelet pressurisé, raccorder le tuyau flexible entre le bout mâle sur le tonnelet et la chantepleure (fig.3) en s'assurant que le tuyau flexible n'est pas coincé, puis tourner la soupape pour permettre à la bière de couler à la chantepleure. Le tonnelet non pressurisé peut se dispenser à partir de l'ouverture frontale (fig. 2).

Utiliser la petite fenêtre au haut du couvercle pour ouvrir et fermer l'évent; fermer l'évent après la dispensation afin de prévenir la bière d'aller à plat.

PRECAUTIONS/MISES EN GARDE

- Do not operate the unit in direct sunlight or in hot enclosed areas such as automobile trunks. The cooler generates heat and must have free air circulation to perform properly.
- Do not block the ventilation area of the control panel. Free flow of air is necessary for effective heat transfer. Regularly check the panel for dirty or clogged vents.
- Ensure that the cigarette lighter socket is clean and safeguarded by a correctly fused circuit.
- Push the plug firmly into the lighter socket to ensure good contact.

- Ne pas utiliser l'appareil dans la lumière directe du soleil ou dans un endroit clos comme celui d'un coffre d'automobile. Le tonnelet génère de la chaleur et cela nécessite une ventilation d'air libre adéquate pour le bon fonctionnement.
- Ne pas obstruer les fentes de ventilation du panneau de commande. Une bonne ventilation d'air est nécessaire pour assurer un transfert de chaleur efficace. Vérifier régulièrement les devants du panneau pour enlever les saletés et obstructions.
- S'assurer que l'orifice de la prise d'alimentation est propre et que le circuit est protégé par le fusible recommandé.
- S'assurer que la fiche est bien enfoncée dans la prise d'alimentation afin d'en obtenir le meilleur contact.

MAINTENANCE / ENTRETIEN

- Keep cords and cigarette lighter sockets clean at all times. Small tobacco or dirt particles in the socket or the plug may affect performance.
- The motor, fan and control panel vents should be cleaned periodically. While the unit is unplugged, clean the fan blades and motor shaft using a paint brush or other soft bristled brush. Remove all hair, dirt, or dust that may have accumulated.
- To clean, wipe the inside with a warm damp cloth or sponge. Do not use harsh or abrasive cleaners. A mild soap should be sufficient, but if stains or odours remain, household bleach or baking soda may be added to the washing solution. Keep the lid open for several hours after cleaning to allow the interior to thoroughly dry and to prevent odours from forming in the cooler.
- For long periods of storage, a small container of baking soda or charcoal, placed inside, will eliminate objectionable odours.

- S'assurer que les fils et la prise d'alimentation sont toujours propres. Des particules de tabac ou des saletés dans l'orifice ou sur la prise peuvent affecter la performance de l'appareil.
- Le moteur, le ventilateur et les fentes du panneau de commande doivent être nettoyés périodiquement. Lorsque l'appareil est débranché, nettoyer les pales du ventilateur et l'arbre du moteur à l'aide d'un pinceau ou toute autre brosse à poils doux. Enlever toute accumulation de saletés, de poussière ou de cheveux.
- Pour le nettoyage, essuyer l'intérieur avec un linge humide tiède ou une éponge. Ne pas utiliser des nettoyants puissants ou abrasifs. Une solution savonneuse devrait suffire, mais si les odeurs persistent, ajouter un javellisant domestique ou du bicarbonate de soude à la solution de lavage. Laisser le couvercle ouvert pendant plusieurs heures après le nettoyage pour permettre que l'intérieur sèche bien et pour éviter des odeurs dans la glacière.
- Pour le rangement à long terme, placer un petit contenant rempli de bicarbonate de soude ou de charbon à l'intérieur afin d'absorber les odeurs désagréables.